

APPLICATION TO IRREVOCABLY TRANSFER AN
EXPORT DOCUMENTARY LETTER OF CREDIT
出口跟单信用证的不可撤销转让申请表



You need Adobe Reader 9.0 to view this form. You can download Adobe Reader free of charge.
贵方需使用Adobe Reader 9.0 阅读本表。贵方可免费下载 Adobe Reader。

PLEASE ENSURE THIS FORM IS COMPLETED ONLINE (TYPED)
请确保完整填写本表电子版（打字输入）

To: The Manager
ANZ Trade and Supply Chain
致：经理
ANZ贸易及供应链融资部

Please fill in the Branch name
请填入分行名称

Date (dd/mm/yyyy)
日期：（日/月/年）

From: (Customer name and address, include company identification number if applicable):
自：（客户名称和地址，包括公司识别号，如适用）：

Please complete as appropriate:
请正确填写：

Transferable Documentary Letter of Credit details:
可转让跟单信用证的详情：

Documentary Letter of Credit Number
跟单信用证编号

Issuing Bank
开证行

Original amount of Credit
信用证原金额

Expiry Date (dd/mm/yyyy)
到期日（日/月/年）

I/We enclose the original of the above Transferable Documentary Letter of Credit (**Export Credit**) issued in our favour together with any attachments and amendments. As first beneficiary of the Export Credit, I/we now irrevocably request and authorise ANZ to transfer our rights in the Export Credit in accordance with the following instructions, to the named Transferee below:

本人/我方附上以我方为受益人开立的上述可转让跟单信用证的原件（出口信用证）以及任何附件和修改。作为出口信用证的第一受益人，本人/我方现不可撤销地向ANZ申请并授权ANZ按照以下指示向指定的受让人转让我方在出口信用证项下的权利：

Name of Transferee
受让人的名称

Address of Transferee
受让人的地址

Transferee's Bankers
受让人的银行

Banker's Address (if known)
银行的地址（如知晓）

Transferee's SWIFT code
受让人银行SWIFT代码

If correspondent arrangements are not held with the nominated Transferee Bank, ANZ may choose the correspondent bank.
如与指定的受让人银行没有代理行安排，则ANZ可选择代理行。

Terms of transfer
转让的条款

This transfer is subject to the same terms and conditions as contained in the Export Credit with the exception of the following
除以下规定外，转让受限于出口信用证所包含的相同条款和条件

Amount in figures (including currency)
金额（以数字表示，包括币种）

Amount in words (including currency)
金额（以文字表示，包括币种）

Unit price(s) amend to (as applicable)
单价修改为（如适用）

Quantity of goods
货物的数量

APPLICATION TO IRREVOCABLY TRANSFER AN
EXPORT DOCUMENTARY LETTER OF CREDIT
出口跟单信用证的不可撤销转让申请表



Place of Expiry
到期地点

New Expiry Date* (dd/mm/yyyy)
新的到期日* (日/月/年)

New latest shipment date (dd/mm/yyyy)
新的最迟装运日期 (日/月/年)

Presentation period for documents reduced to
单据的提交期限减至

 days*/ 天*

(Minimum seven day reduction compared to original Documentary Letter of Credit's period)
(与原跟单信用证的期限相比至少减少七天)

The percentage of insurance cover required under the transferred credit is increased to
转让信用证所要求的保险金额比例增加至:

 %*

Other Details (if applicable):
其它详情 (如适用):

Second Beneficiary's Bank fees are for account of:
第二受益人的银行费用的承担方:

I/We retain the right to substitute my/our own invoices for those of the transferee and provide my/our draft for the difference in value.
本人/我方保留权利以本人/我方自身的发票替换受让人的发票, 并且为价值的差额提供本人/我方的汇票。

If within three business days of notification from ANZ I/we have failed to deliver substitute draft and invoices, I/we hereby authorise ANZ to forward the documents accompanying the draft of the transferee to the issuing bank without any responsibility on ANZ's part to pay me/us the difference between the amount of the transferee's draft and the amount authorised to be paid under the Export Credit.

如果在收到ANZ通知之日起三个营业日内, 本人/我方未能交付替换的汇票和发票, 本人/我方在此授权ANZ向开证行转交单据并附上受让人的汇票, 而ANZ无须承担向本人/我方支付受让人的汇票和出口信用证项下经授权支付的金额的差额的责任。

Amendments advised to the transferee without my/our consent.

修改 在未经本人/我方同意下通知受让人。

Charges:
费用:

Please debit ANZ's charges for this transfer (including SWIFT costs) to our:
请从我方下列账户中借记与本次转让有关的ANZ费用 (包括SWIFT费用):

☐ Domestic account number
国内账号

☐ Foreign Currency account number: (Currency & number)
外币账号: (币种和金额)

Our bank charges for the transfer are for the account of
与本次转让有关的我方银行费用的承担方:

Customer agreement:

If not already allowed, we authorise ANZ to seek approval from the issuing bank to allow ANZ to act as Transferring Bank.

We confirm that this request and the attached Documentary Letter of Credit are subject to Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision) International Chamber of Commerce Publication No. 600 and the Uniform Rules for Bank-to-Bank Reimbursements under Documentary Credits, International Chamber of Commerce Publication No. 725.

We represent and warrant that the details of the Export Credit and the terms of the transfer specified in this application are true and correct. If ANZ agrees to act upon this application, please advise the Transferee of the terms of the Export Credit and the instructions in this application.

We acknowledge that ANZ retains the right to amend presentation periods and the percentage of insurance cover required in order to ensure compliance with the initial Export Credit under advice and consultation with us.

This application is subject to, and we are bound by, the terms in the ANZ Trade Terms booklet and any other applicable Trade Agreement. We confirm that ANZ has given us the booklet or we have accessed it at anz.com/corporate and given us the other applicable Trade Agreements. We acknowledge ANZ recommends that we read these documents and seek clarification from ANZ about any issues of concern.

APPLICATION TO IRREVOCABLY TRANSFER AN
EXPORT DOCUMENTARY LETTER OF CREDIT
出口跟单信用证的不可撤销转让申请表



客户协议：

如果还未允许，我方授权ANZ向开证行取得批准，以允许ANZ作为转让行。

我方确认本申请以及所附的跟单信用证受限于国际商会第600号出版物《跟单信用证统一惯例》（2007年修订本）和国际商会第725号出版物《跟单信用证项下银行间偿付统一规则》。

我方陈述并保证出口信用证的详情以及本申请中规定的转让的条款是真实和准确的。如果ANZ同意依本申请行事，请通知受让人出口信用证的条款以及本申请中的指示。

我方承认，ANZ保留在告知我方及与我方商讨的情况下修改交单期限和保险金额比例的权利，以确保遵守原出口信用证。

本申请表受限于《ANZ贸易条款》手册中的条款以及任何其他适用的贸易协议中的条款，且我方受上述条款的约束。我方确认ANZ已向我方提供或我方已在anz.com/corporate获取该手册，ANZ已向我方提供了其他适用的贸易协议，并且建议我方阅读该等文件，并就任何所关注的问题向ANZ寻求澄清。

This application is written and executed in simplified Chinese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the simplified Chinese and English versions, the simplified Chinese version shall prevail to the extent of the inconsistency.

本申请表以简体中文和英文书就并签署，两种语言文本同等有效。在简体中文本与英文本存在不一致的情况下，在不一致的范围内应以简体中文本为准。

Authorised Signature
授权签名

Name of Authorised Signatory
授权签署人姓名

Authorised Signature
授权签名

Name of Authorised Signatory
授权签署人姓名

Company stamp or chop (if applicable):
公司印鉴/公章（如适用）：

* ANZ retains the right to amend presentation periods and the percentage of insurance cover required in order to ensure compliance with the initial Documentary Letter of Credit under advice and consultation with the first beneficiary.

* ANZ保留在告知第一受益人及与第一受益人商讨的情况下修改交单期限和保险金额的比例的权利，以确保遵守原跟单信用证。

BANK USE ONLY
仅供银行使用

Date received (dd/mm/yyyy)
收到日期(日/月/年)

All checks complete
核对完整：

Trade Relationship Officer
贸易关系经办人

Signature(s) verified
签名经验证

☐ Yes ☐ No
是 否

Approved by
批准人

Manager / Team Leader
经理/团队领导